



2008 Florida CELLA Score Reports

Supplemental Guide for
Districts and Schools



May 2008

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

Table of Contents

CELLA SCORE REPORTS	3
RECEIPT OF CELLA SCORE REPORTS	3
NEW FOR 2008	3
SCORE REPORT PACKAGE LABELING & CONTENTS	4
2008 CELLA FLORIDA INTERPRETIVE GUIDE	5
STUDENT SCORE REPORT	6
SCHOOL REPORT	11
REPORT IDENTIFYING INFORMATION	12
STUDENT ROSTER	12
SCHOOL SUMMARY REPORT	12
LISTENING/SPEAKING TEST ADMINISTRATION	12
READING TEST ADMINISTRATION	12
WRITING TEST ADMINISTRATION	13
TOTAL AVERAGE SCALE SCORE	13
FOOTNOTES	13
REPORT DATE	13
ADDITIONAL INFORMATION ABOUT THE SCHOOL REPORT	13
DISTRICT REPORT	14
REPORT IDENTIFYING INFORMATION	15
SCHOOL SUMMARY DATA	15
DISTRICT SUMMARY REPORT	15
LISTENING/SPEAKING TEST ADMINISTRATION	15
READING TEST ADMINISTRATION	15
WRITING TEST ADMINISTRATION	16
TOTAL AVERAGE SCALE SCORE	16
FOOTNOTES	16
REPORT DATE	16
ADDITIONAL INFORMATION ABOUT THE DISTRICT REPORT	16
STATE REPORT	17
DISTRICT SUMMARY DATA	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
REPORT IDENTIFYING INFORMATION	17
STATE SUMMARY DATA	17
LISTENING/SPEAKING TEST ADMINISTRATION	17
READING TEST ADMINISTRATION	18
WRITING TEST ADMINISTRATION	18
TOTAL AVERAGE SCALE SCORE	18
FOOTNOTES	18
REPORT DATE	18
ADDITIONAL INFORMATION ABOUT THE STATE REPORT	19
HOW CAN I USE THIS INFORMATION?	20
CLASSROOM USES	20
SCHOOL AND DISTRICT USES	20
STATEWIDE USES	20

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

CELLA Score Reports

There are four levels of reporting in CELLA and each level is used to build the next score report. The four levels are:

1. Student Score Reports
2. School Reports
3. District Reports
4. State Reports

The following pages provide detailed information and a sample report of each level.

Receipt of CELLA Score Reports

There are three mailings of score reports to each district:

1. Paper score reports for students, schools, and districts, including copies of 2008 Interpretive Guides for distribution to students and/or parents.
2. Electronic Results File on CD
3. Five paper copies of the State Level Report.

Schools will receive:

- Two paper copies of the district report
- Two paper copies of the school report
- Two paper copies of the individual student score report
- 2008 Interpretive Guide - minimum of 1 per student

Note: *The CELLA Florida Interpretive Guide is provided in 11 languages and is to be sent home with the student report.*

Districts will receive:

- One copy of each school report
- Five copies of the district report
- Five copies of the state level report (mailed separately)
- One CD containing District Electronic Scores File (mailed separately)

New for 2008

The following improvements have been implemented for the 2008 Administration.

- K2 Logistics will deliver score reports on pallets by General Service Route (GSR) for those districts that use route codes.
- Pallet maps will be sent approximately two days before delivery via email to each district's primary and secondary CELLA contacts.
- The text located on the back of the Student Score Reports includes the midpoints of the cut scores and proficiency level descriptors.
- The footnotes on the 2008 paper score reports have changed.
- The electronic District Results file includes proficiency levels, DNS flags, and Comprehension scores.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

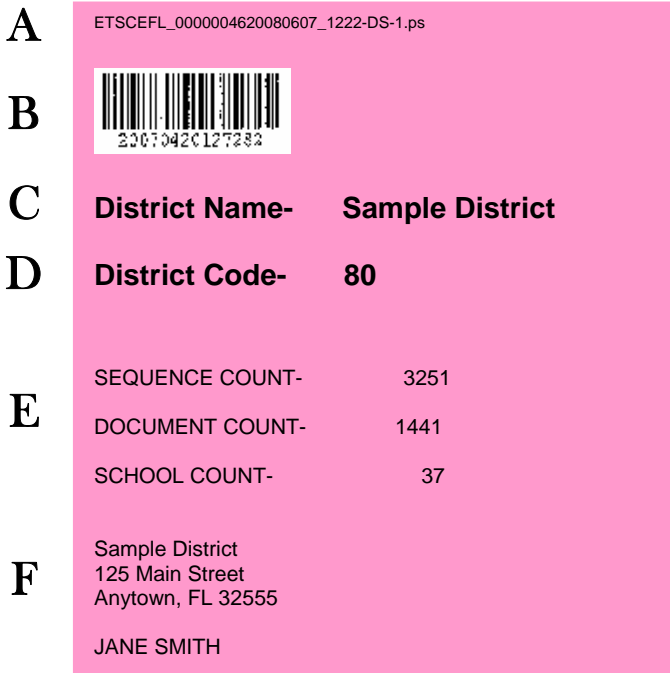
Score Report Package Labeling and Contents

The district and school score reports are packaged separately.

District Shipments

District reports are packaged in box(es) with *Pink* cover sheets. Within each district box will be five copies of the district report followed by one copy of each school report. All school reports are separated by a blue cover sheet.

An example of a district cover sheet is below.



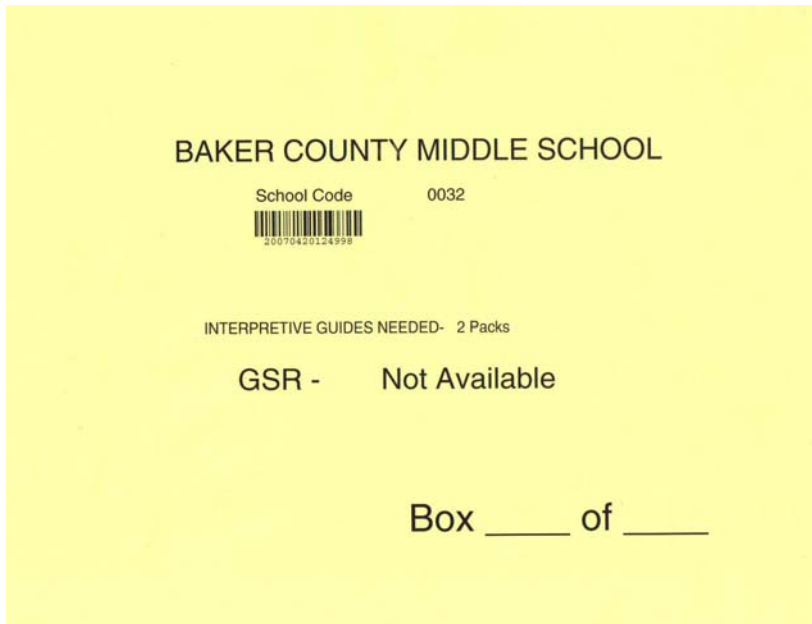
A	Internal tracking number.
B	Barcode that is specific to the district and used to track material after it's been packaged.
C	Displays the District Name.
D	Displays the District Code number.
E	The sequence count is an internal quality control number used to ensure that all printed pages are packaged. The document count is the total number of pages that are part of the district shipment. The school count is the total number of schools that will receive 2008 CELLA score reports.
F	This is the address that all of the reports will be sent to. Below the address is the district coordinator's name. This information is supplied from the Department and Survey 7.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

School Shipments

School reports are packaged in box(es) with *Yellow* labels. Within each school box there will be two copies of the district report, two copies of the school report, followed by two sets of individual student score reports. All school reports are separated by a blue dover sheet.

An example of a school label is below.



A	Displays the School Name.
B	Displays the School Code number.
C	Barcode that is specific to the school and used to track material after it's been packaged.
D	Provides the number of 2008 Interpretive Guide packages that are needed to provide with each student's score report. (These are packaged in 10's and are rounded up to the nearest 10.)
E	Displays the GSR route assigned to that school or displays "Not Available" if the school does not have a GSR route code.
F	The Box ____ of ____ count tells you how many boxes are part of that schools' shipment.

2008 CELLA Florida Interpretive Guide

The 2008 Interpretive Guides are packaged with the school's shipment of CELLA score reports. The guide is provided in 11 languages and should be distributed to each student with their score report. It provides basic information about CELLA and is located on the Florida CELLA website at <http://www.fldoe.org/aala/cella.asp>. Students and parents are directed to the website for more information about CELLA.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

“The Reporting the Progress of English Language Learners,” is a new section that provides information pertaining to FDOE requirements to report on the achievement of English Language Learners, as well as providing information on the gains made thus far by ELL students in Florida.

The 2008 *CELLA Student Score Reports* section provides an example of the 2008 CELLA Student Report and a description of each area on the report.

- Student Personal Information
- Test Level/Forms Taken
- Scores on Skill Areas
- Range of Scores and Footnotes
- Other CELLA Scores

The *Meaning of CELLA Scale Scores* provides scale score information and range of scores that are applicable to each modality of CELLA.

Student Score Report


Each school will receive two copies of the student score report.

Student Report contains the following information:


- Student Personal Information
- Scores for each skill area
 - Points Possible
 - Points Achieved
 - Scale Score
- Sub-scores for each skill area
 - Points Possible
 - Points Achieved

Below, is a sample of the student report. There are letter designations (A, B, C, D and E) on the report that correspond to a detailed description of the information provided on the report.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation



Florida Comprehensive English Language Learning Assessment



Student Report

A Student: CARMINE J. APPEEBEE

Student ID#: 123456789X

Date of Birth: 09/12/1994

Home Language: Spanish

Grade: 05

School: SUNSHINE ELEMENTARY

District: SUNSHINE

State: Florida

Test Date: May 30, 2008

C

Skill Areas	Points Possible	Points Achieved	Scale Score*
Listening	22	14	694**
Speaking	24	20	
Reading	30	18	703
Writing	39	21	685
Total Score	115	73	2082

B Test Levels / Form Taken:

Listening/Speaking: B2

Reading/Writing: B2

D

<p>Note: These scores show your performance on the day you took the test. If you were to take this test again, it is likely that your scores would fall into the following ranges:</p>	<p>NT (Not Tested) – Student answered to few items to receive a score or student not tested for that test subject</p> <p>ET (Exempted from Test) – Student was not tested due to being exempted from that test subject.</p> <p>NG (No Score) – Test was Invaliated</p> <p>* For information regarding performance, please see the information provided on the back of this report.</p> <p>** Listening and Speaking have a combined Scale Score.</p> <p>*** NA (Test not appropriate) – Test level not appropriate for student's grade level.</p>						
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Listening/Speaking</td> <td style="width: 50%;">684-704</td> </tr> <tr> <td>Reading</td> <td>693-713</td> </tr> <tr> <td>Writing</td> <td>675-695</td> </tr> </table>	Listening/Speaking	684-704	Reading	693-713	Writing	675-695	
Listening/Speaking	684-704						
Reading	693-713						
Writing	675-695						

E

Listening/Speaking Sub-Scores	Points Possible	Points Achieved
Listening - Sentences <small>This score measures the student's ability to understand a single sentence that describes a picture.</small>	8	6
Listening Comprehension - Short Talks <small>This score measures the student's ability to understand short listening passages.</small>	8	6
Listening Comprehension - Extended Speech <small>This score measures the student's ability to understand extended listening passages, including passages that present academic information.</small>	6	2
Speaking Vocabulary <small>This score measures the student's knowledge of oral vocabulary.</small>	6	6
Speaking - Asking Questions <small>This score measures the student's ability to ask questions accurately and appropriately.</small>	8	6
Speaking - Extended Speech <small>This score measures the student's ability to express an opinion, retell a story, and talk about information shown in a graph.</small>	10	8

Reading/Writing Sub-Scores	Points Possible	Points Achieved
Reading Vocabulary <small>This score measures the student's ability to read and understand vocabulary words.</small>	9	6
Reading Comprehension <small>This score measures the student's ability to understand reading passages, including passages that present academic information.</small>	17	11
Writing - Grammar <small>This score measures the student's ability to answer questions related to English grammar, sentence structure, and word choice.</small>	9	3
Writing - Sentences <small>This score measures the student's ability to write descriptive sentences and to write questions.</small>	12	7
Writing - Paragraphs <small>This score measures the student's ability to write paragraphs.</small>	12	6
Writing - Editing <small>This score measures the student's ability to identify errors in grammar, mechanics, and word choice.</small>	6	5

Copyright © 2008 by Educational Testing Service. All rights reserved. Funded by a grant from the U. S. Department of Education and developed in collaboration with AccountabilityWorks. ETS, the ETS logo are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.

A	<p>Student Personal Information</p> <p>This section (top left hand corner of report) includes: student name, student identification number, date of birth, home language, and grade. Also included is the school name, district name, state, and test date.</p>
B	<p>Test Level/Forms Taken</p> <p>This section (below student personal information) provides the test level and form number for Listening/Speaking and Reading/Writing. If there are three asterisks (***) next to either Listening/Speaking or Reading/Writing, the test level was not appropriate for the student's grade.</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

<p>C</p>	<p>Scores on Skill Areas This section (top right hand corner of the report) summarizes the student's overall performance on CELLA. A Total Score is shown, as well as the student's scores in Listening, Speaking, Reading, and Writing.</p> <p>Three columns of scores for the skill areas: Points Possible, Points Achieved, and Scale Score. Points Possible indicates how many raw score points a student would receive if every question was answered correctly. Points Achieved indicates how many raw score points the student earned when taking the test. Since the Points Possible and Points Achieved are presented in the raw score metric, these scores should not be compared for students taking different levels or forms of the test. Scale Scores make it possible to compare student performance across different levels or forms of the test. Scale scores within a given skill area, can be compared across levels. It is also possible to compare skill area scale scores for students who have taken different forms of the test.</p> <p>CELLA reports four scale scores: Listening/Speaking, Reading, Writing, and Total Score. The Listening and Speaking skill areas have been combined and are reported using a single scale score, while Reading and Writing each have an independent scale score.</p>
<p>D</p>	<p>Range of Scores This section (box found below the Skill Area section) provides a note about the range of performance for the student's scale scores. CELLA measures a student's English language skills on the day of the test. If the student took the test again, he or she might get a somewhat higher or lower score. It is best to think of a student's scale score as representing a range of probable performance. For example, if a student got a score of 691 on the Listening/Speaking scale, his or her score on another day could be somewhere between 673 and 709.</p> <p>Footnotes Next to the Range of Scores box are several notes. These notes are descriptions for the footnotes within the report. In this section you will see:</p> <p>NT (Not Tested) – Student did not answer enough items to receive a score or student did not test for that subject. If NT appears in any score or sub-score boxes it is an indication that the student did not answer enough items to receive a score.</p> <p>ET (Exempted from Test) – Student was not tested due to being exempted from that subject. Deaf and Hard-of-Hearing students are the only students that may be exempted for a subject. If ET appears in any of the score and sub-score boxes it is an indication that the student was exempted from that test subject.</p> <p>NS (No Score) – Test was invalidated. If NS appears in any score or sub-score boxes it is an indication that the student's test was invalidated.</p> <p>*** and NA (Test not appropriate) – Test level not appropriate for student's grade level.</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

E	<p>Other CELLA Scores The bottom of the CELLA Student Score Report provides Listening/Speaking and Reading/Writing Sub-scores. This section provides subcategories and the points possible and points achieved for each subcategory.</p> <p>The sub-scores are the number of points achieved, known as raw scores. The sub-scores for students who took different levels or forms of the test should not be compared.</p> <p>Students that took Level A or Level B, the number of points possible in the sub-scores for a skill area may not add up to the total number of points possible in that skill area as a whole. That is because some test items are included in the overall score, but are not included in the sub-scores.</p>
----------	---

Back of Student Score Report

English proficiency levels are provided to explain what the CELLA scale scores mean. These descriptions explain what students who earn certain scores know and are able to do in English. The descriptions provide meaning to the numerical score.

The back of the student score report is provided in both English and Spanish and parents are encouraged to read the translations provided in the *2008 Florida CELLA Interpretive Guide*.

Proficiency Level Descriptors

The scale scores and **Proficiency Level Descriptors** are provided on the back of the student report. The proficiency level descriptors indicate whether a student is performing at beginner, low intermediate, high intermediate, or proficient in English for Listening/Speaking, Reading, and Writing.

NOTE: The mid-point cut score for each grade level and proficiency level is provided.

SCALE SCORE BY GRADE CLUSTER				LISTENING AND SPEAKING PROFICIENCY LEVEL DESCRIPTORS
K-2	3-5	6-8	9-12	
564	618	623	631	Beginning students speak in English and understand spoken English that is below grade level and require continuous support.
641	687	697	698	Low Intermediate students speak in English and understand spoken English that is at or below grade level and require some support.
661	709	723	726	High Intermediate students, with minimal support, speak in English and understand spoken English that is at grade level.
714	763	782	787	Proficient students speak in English and understand spoken English at grade level in a manner similar to non-English Language Learners.
SCALE SCORE BY GRADE CLUSTER				READING PROFICIENCY LEVEL DESCRIPTORS
K-2	3-5	6-8	9-12	
445	640	657	674	Beginning students read below grade level text and require continuous support.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

587	702	728	753	Low Intermediate students read at or below grade level text and require some support.
659	724	750	770	High Intermediate students read at grade level text with minimal support.
745	772	787	799	Proficient students read at grade level text in a manner similar to non-English Language Learners.
SCALE SCORE BY GRADE CLUSTER				WRITING PROFICIENCY LEVEL DESCRIPTORS
K-2	3-5	6-8	9-12	
576	625	634	645	Beginning students write below grade level and require continuous support.
647	689	704	705	Low Intermediate students write at or below grade level and require some support.
674	715	733	733	High Intermediate students write at grade level with minimal support.
733	776	796	798	Proficient students write at grade level in a manner similar to non-English Language Learners.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

School Report

Each school will receive two copies of the school report, and the district will receive one copy of the report.

The school report is printed by grade level and sorted alphabetically by student's last name within a grade. The report provides date of birth, student ID, and home language, test level taken and scale score for Listening/Speaking, Reading, and Writing.

The summary for each grade level appears at the bottom of the school report. The summary provides average scores for a grade level.

Below, is a sample of the school report. There are letter designations (H through P) on the report that correspond to a detailed description of the information provided on the report.



School Report

H SUNSHINE HIGH SCHOOL

SUNSHINE, Florida

Grade 09

May 2008

Student Name	Student Birth Date	Student ID #	Home Language	Listening/Speaking Test Level/Form	Listening/Speaking Scale Score	Reading/Writing Test Level/Form	Reading Scale Score	Writing Scale Score	Total Scale Score
ADAMS, SANDRA	05/28/1993	000000001X	Spanish	D2	679	D2	820	850	2349
LIU, LYNN	12/01/1992	000000002X	Vietnamese	D2	679	D2	820	722	2221
PIERRE, LY	02/13/1992	0000000003	French	D2	679	D2	820	718	2217
SMITH, JAMIE	04/23/1992	000000004X	Spanish	D2	679	D2	740	709	2128



School Report

K Sunshine High School

Sunshine, Florida

Grade 09

May 2008

School Summary Report

School	Listening/Speaking Test Administration					Reading Test Administration					Writing Test Administration					Total Average Scale Score
	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	
Sunshine High School	A	0	0%	0	432	A	6	42%	513	512	A	6	42%	706	706	1650
	B	0	0%	0		B	3	21%	524		B	3	21%	712		
	C	0	0%	0		C	5	35%	506		C	5	35%	703		
	D	14	100%	432		D	0	0%	0		D	0	0%	0		

NT (Not Tested) - Student answered too few items to receive a score or student not tested for that test subject.

NS (No Score) - Test was invalidated.

ET (Exempted from Test) - Student was not tested due to being exempted from that test subject.

NA (Test not Appropriate) - Test level not appropriate for student's grade level.

P Report Date: 05/24/2008

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

<p>H</p>	<p><i>Report Identifying Information</i> In the top right corner of the report is the name of the school, district, and month and year the CELLA test was administered.</p>
<p>I</p>	<p><i>Student Roster</i> The main body of the report is a student roster for that grade level. The roster provides the following information pertaining to the student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Last name, first name middle initial of the student • Date of Birth • Home Language • Listening/Speaking Test Level and Form taken • Listening/Speaking Scale Score • Reading/Writing Test Level and Form taken • Reading Scale Score • Writing Scale Score • Total Score <p>All of this information and more can be found on the individual student report.</p>
<p>J</p>	<p><i>School Summary Report</i> The last page of the report lists the school summary data.</p>
<p>K</p>	<p><i>Listening/Speaking Test Administration</i> The scores from Listening and Speaking have been combined to make a single scale score and the summary statistics are noted here. There are 5 columns of data pertaining to the Listening/Speaking portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D)</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Listening/Speaking test on grade level. Not included in this count are those students who were noted as exempt from the Listening and/or Speaking test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Listening/Speaking test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Listening/Speaking Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Listening/Speaking Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p>
<p>L</p>	<p><i>Reading Test Administration</i> The Reading scores are reported independently from the Writing scores. There are five columns of data pertaining to the Reading portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D)</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Reading test on grade level. Not included in this count are those students who were noted as exempt from the Reading test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Reading test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Reading Scale Score by divided by Student Count.</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

	<p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Reading Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p>
M	<p>Writing Test Administration</p> <p>The Writing scores are reported independently from the Reading scores. There are 5 columns of data pertaining to the Writing portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D)</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Writing test on grade level. Not included in this count are those students that were noted as exempt from the Writing test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Writing test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Writing Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Writing Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p>
N	<p>Total Average Scale Score</p> <p>The Total Average Scale Score is the sum of Combined Average Scale Score for Listening/Speaking, Combined Average Scale Score for Reading, and the Combined Average Scale Score for Writing.</p>
O	<p>Footnotes</p> <p>There are four footnotes that appear on the School Report.</p> <p>NT (Not Tested) – Student answered to few items to receive a score or student not tested for that test subject. If NT appears in any score or sub-score boxes it is an indication that the student answered to few items to receive a score.</p> <p>NS (No Score) – Test was invalidated. If NS appears in any score or sub-score boxes it is an indication that the student’s test was invalidated.</p> <p>ET (Exempted from Test) – Student was not tested due to being exempted from that test subject. Deaf and Hard-of-Hearing students are the only students that may be exempted for a test subject. If ET appears in any of the score and sub-score boxes it is an indication that the student was exempted from that test subject.</p> <p>NA (Test not appropriate) – Test level not appropriate for student’s grade level.</p>
P	<p>Report Date</p> <p>The report date in the lower right hand corner will display 2008 and will be printed on every page.</p>
	<p>Additional Information about the School Report</p> <p>Functional level testing has no affect on the total average scale scores or combined scale scores. One of the key benefits of vertical scales is that students taking different levels can be compared or averaged together.</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

District Report

The district report is printed by grade level and sorted alphabetically by school and grade level summary is provided for the district. There are no average scores provided for 10 students or less.



Florida Comprehensive English Language Learning Assessment



District Report

Sunshine, Florida

Grade 09

May 2008

School Name	Listening/Speaking Test Administration				Reading Test Administration				Writing Test Administration				Total Average Scale Score
	Level	Student Count	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	
Palms High School	A	0	0	432	A	6	513	512	A	6	706	706	1650
	B	0	0		B	3	524		B	3	712		
	C	0	0		C	5	506		C	5	703		
	D	14	432		D	0	0		D	0	0		
Sunny Middle School	A	2	NR	502	A	7	548	541	A	7	724	720	1763
	B	0	0		B	2	NR		B	2	NR		
	C	0	0		C	5	536		C	5	718		
	D	11	502		D	0	0		D	0	0		
Sunny Park Middle School	A	0	0	573	A	4	564	569	A	4	732	734	1876
	B	0	0		B	5	566		B	5	733		
	C	0	0		C	5	576		C	5	738		
	D	13	573		D	0	0		D	0	0		
Sunshine Middle School	A	0	0	641	A	0	0	597	A	0	0	748	1986
	B	2	NR		B	2	NR		B	2	NR		
	C	0	0		C	1	NR		C	2	NR		
	D	12	641		D	10	596		D	10	748		
Tree Park High School	A	0	0	712	A	1	NR	624	A	1	NR	762	2098
	B	0	0		B	6	623		B	6	761		
	C	2	NR		C	0	0		C	0	0		
	D	12	715		D	7	625		D	6	762		



Florida Comprehensive English Language Learning Assessment



District Report

Sunshine, Florida

Grade 09

May 2008

District Summary Report

District	Listening/Speaking Test Administration					Reading Test Administration					Writing Test Administration					Total Average Scale Score
	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	
Sunshine	A	2	2 %	NR	573	A	18	26 %	544	568	A	18	26 %	722	733	1874
	B	2	2 %	NR		B	18	26 %	578		B	18	26 %	739		
	C	2	2 %	NR		C	16	23 %	542		C	17	24 %	722		
	D	62	91 %	569		D	17	24 %	608		D	16	23 %	753		



NR (Not Reported) - Scores not reported for fewer than 10 students.



Report Date: 05/24/2008

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

<p>H</p>	<p><i>Report Identifying Information</i></p> <p>In the top right corner of the report is the name of the district and the month and year the CELLA test was administered.</p>
<p>I</p>	<p><i>School Summary Data</i></p> <p>The main body of the report is a listing of all schools within the district and the corresponding summary information. The listing provides the following information about each school:</p> <ul style="list-style-type: none"> • School Name • Listening/Speaking Test Administration • Reading Test Administration • Writing Test Administration • Total Average Scale Score for the School <p>All of this information and more can be found on the individual school reports. NR (Not Reported) - Scores not reported for fewer than 10 students.</p>
<p>J</p>	<p><i>District Summary Report</i></p> <p>The last page of the report lists the school summary data.</p>
<p>K</p>	<p><i>Listening/Speaking Test Administration</i></p> <p>The scores from Listening and Speaking have been combined to make a single scale score and the summary statistics are noted here. There are 5 columns of data pertaining to the Listening/Speaking portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D)</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Listening/Speaking test on grade level. Not included in this count are those students who were noted as exempt from the Listening and/or Speaking test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Listening/Speaking test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Listening/Speaking Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Listening Speaking Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p>
<p>L</p>	<p><i>Reading Test Administration</i></p> <p>The Reading scores are reported independently from the Writing scores. There are 5 columns of data pertaining to the Reading portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D).</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Reading test on grade level. Not included in this count are those students who were noted as exempt from the Reading test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Reading test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Reading Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Reading Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

	A-D).
M	<p>Writing Test Administration</p> <p>The Writing scores are reported independently from the Reading scores. There are 5 columns of data pertaining to the Writing portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D).</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Writing test on grade level. Not included in this count are those students who were noted as exempt from the Writing test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Writing test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Writing Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Writing Student Count divided by sum of all students, (i.e., the student count for all test levels (A-D)).</p>
N	<p>Total Average Scale Score</p> <p>The Total Average Scale Score is the sum of Combined Average Scale Score for Listening/Speaking, Combined Average Scale Score for Reading, and the Combined Average Scale Score for Writing.</p>
O	<p>Footnotes</p> <p>There is one footnote that appears on the District Report. It is NR. NR (Not Reported) - Scores are not reported for 10 students or less.</p>
P	<p>Report Date</p> <p>The report date in the lower right hand corner will display 2008, and will be printed on every page.</p>
	<p>Additional Information about the District Report</p> <p>Functional level testing has no affect on the total average scale scores or combined scale scores. One of the key benefits of vertical scales is that students taking different levels can be compared or averaged together.</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

State Report

The state report is a listing of all districts and their corresponding summary by grade level. The listing provides the following information about each school:

- District Name
- Listening/Speaking Summary Data
- Reading Summary Data
- Writing Summary Data
- Total Average Scale Score for the District

All of this information and more can be found on the district and school reports.

NR (Not Reported) - Scores are not reported for 10 students or less.



State Report

H Florida
May 2008

Grade 09

State Summary Report

K

L

M

N

J

State	Listening/Speaking Test Administration					Reading Test Administration					Writing Test Administration					Total Average Scale Score
	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	Level	Student Count	% of Students	Average Scale Score	Combined Average Scale Score	
Florida	A	0	0 %	0	720	A	0	0 %	0	734	A	0	0 %	0	710	2164
	B	0	0 %	0		B	968	8 %	692		B	942	8 %	676		
	C	0	0 %	0		C	2,178	18 %	709		C	2,059	17 %	690		
	D	10,264	100 %	720		D	8,923	73 %	746		D	8,725	74 %	719		

I

NR (Not Reported) - Scores not reported for fewer than 10 students.

P

Report Date: 05/24/2008

H	Report Identifying Information In the top right hand corner of the report is the name of the district and the month and year the CELLA test was administered.
J	State Summary Data The last page of the report lists the state summary data. The following information details the summary data provided.
K	Listening/Speaking Test Administration The scores from Listening and Speaking have been combined to make a single scale score and the summary statistics are noted here. There are five columns of data pertaining to the Listening/Speaking portion of CELLA. Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D) Student Count is the number of students within the school that took the Listening/Speaking test on grade level. Not included in this count are those students that were noted as exempt from the Listening and/or Speaking test. % of Students is the total number of students taking the Listening/Speaking test students in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

	<p>count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Listening/Speaking Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Listening Speaking Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p>
L	<p>Reading Test Administration</p> <p>The Reading scores are reported independently from the Writing scores. There are five columns of data pertaining to the Reading portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D)</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Reading test on grade level. Not included in this count are those students that were noted as exempt from the Reading test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Reading test in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Reading Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Reading Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A,-D).</p>
M	<p>Writing Test Administration</p> <p>The Writing scores are reported independently from the Reading scores. There are five columns of data pertaining to the Writing portion of CELLA.</p> <p>Level denotes the CELLA Test Levels (A, B, C, D).</p> <p>Student Count is the number of students within the school that took the Writing test on grade level. Not included in this count are those students that were noted as exempt from the Writing test.</p> <p>% of Students is the total number of students taking the Writing test students in that school and grade (Student Count) divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p> <p>Average Scale Score is the sum of Writing Scale Score by divided by Student Count.</p> <p>Combined Average Scale Score is the sum of the Average Scale Score multiplied by the Writing Student Count divided by sum of all students (i.e., the student count for all test levels A-D).</p>
N	<p>Total Average Scale Score</p> <p>The Total Average Scale Score is the sum of Combined Average Scale Score for Listening/Speaking, Combined Average Scale Score for Reading, and the Combined Average Scale Score for Writing.</p>
O	<p>Footnotes</p> <p>There is one footnote that appears on the State Report. It is NR. NR (Not Reported) – Scores are not reported for 10 students or less.</p>
P	<p>Report Date</p> <p>The report date in the lower right hand corner will display 2008, and will be printed on every page.</p>

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

	<p><i>Additional Information about the State Report</i></p> <p>Functional level testing has no affect on the total average scale scores or combined scale scores. One of the key benefits of vertical scales is that students taking different levels can be compared or averaged together.</p>
--	--

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

How Can I use this information?

Classroom Use

- Scale scores can be compared to the reference points to describe how much a student knows and is able to do in English in each of the language domains.
- Sub-scores can identify a student's strengths and weaknesses for instructional decision making.
- Fall 2006 and Spring 2007 scores can be used as a baseline to evaluate a student's progress toward English proficiency to determine whether or not a student's average scales scores for each language domain increased or not.
- Scale scores may be used to identify the grade clusters with the lowest scale scores for each language domain to identify areas in need of additional instructional focus.
- Scale scores may be used in identifying baseline data submission with Title III project applications to identify areas in which to focus additional supplementary services.

School and District Use

- Average scale scores can be compared to the reference points to describe how much the average student knows and is able to do in English in each of the language domains.
- Scores can be summarized to identify school or district instructional program needs.
- Scale scores may be used to identify the grade clusters with the lowest scale scores for each language domain to identify areas in need of additional instructional focus.
- Scale scores may be used in identifying baseline data submission with Title III project applications to identify areas in which to focus additional supplementary services.
- Fall 2006 and Spring 2007 scores can be used as a baseline to evaluate the progress of students toward English proficiency to determine whether or not a student's average scales scores for each language domain increased or not.
- Average scale scores may be used to identify the best ESOL instructional model/approach that will be needed to ensure instructional focus addresses the areas of weaknesses and enhances areas of strength.
- Spring 2008 scores will be used to determine student, classroom, and school performance in the four proficiency level standards: Beginning, Low Intermediate, High Intermediate, and Proficient.

Statewide Use

- Average scale scores will be compared to the reference points to describe how much the average Florida English language learner knows and is able to do in English in each of the language domains.
- Scores will be summarized to identify statewide instructional program needs and to develop guidance on which ESOL instructional models/approaches should be implemented to address the areas of weaknesses and enhance areas of strength.
- Fall 2006 scores were used as a baseline to evaluate the progress of students toward English proficiency in future years and were compared to 2007 results to establish new Annual Measurement Achievement Objectives (AMAOs). 2008 results will be compared against the objectives to measure the progress of ELL students in Florida.
- Fall 2006 and Spring 2007 scores were used to establish proficiency level standards for four levels of English achievement: Beginning, Low Intermediate, High Intermediate, and Proficient. 2008 scores will be divided into these standards to determine student performance across the state.

2008 Florida CELLA Score Report Interpretation

- Total number of students with valid test scores will be compared to total number of students tested for determining Title III accountability and also compared to total number of ELLs enrolled during a testing window to determine percent tested.
- Fall 2006, Spring 2007, and Spring 2008 scores are used to report to USDE on number and percent of students attaining proficiency; number and percent of students making progress towards English proficiency; and number and percent meeting AMAOs.
- Beginning with the 2008 results the Department will use the new Comprehension score to report to the USDE the scores of this domain.